

ORDENANZA NO. 20200812-009

ORDENANZA PARA ORDENAR UNA ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL QUE SE EFECTÚE EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 3 DE NOVIEMBRE, 2020, CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR CONCEJALES DEL CONSEJO DE LA CIUDAD (VOTACIÓN POR DISTRITOS UNI-MIEMBRO) PARA EL DISTRITO 2, DISTRITO 4, DISTRITO 6, DISTRITO 7, Y DISTRITO 10; PARA ORDENAR UNA ELECCIÓN ESPECIAL CON EL PROPÓSITO DE SOMETER UNA TASA DE IMPUESTOS QUE EXCEDE LA TASA APROBADA POR LOS VOTANTES CON EL PROPÓSITO DE FINANCIAR Y DE AUTORIZAR EL PROYECTO DE SISTEMA DE TRÁNSITO (*PROJECT CONNECT TRANSIT SYSTEM*); PARA DISPONER QUE SE LLEVE A CABO LA ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL Y LA ELECCIÓN ESPECIAL; AUTORIZAR A LA SECRETARIA DE LA CIUDAD PARA QUE TRAMITE LOS CONVENIOS DE LA ELECCIÓN CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES POLÍTICAS LOCALES QUE SEAN NECESARIOS PARA LA ADMINISTRACIÓN ORDENADA DE LAS ELECCIONES; Y PARA DECLARAR UNA EMERGENCIA.

ORDÉNESE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:

PARTE I. Se efectuará una elección municipal general en la Ciudad de Austin el 3 de noviembre, 2020. En la elección los votantes calificados de la ciudad elegirán cinco concejales del consejo de la ciudad (votación por distritos uni-miembro) para el Distrito 2, Distrito 4, Distrito 6, Distrito 7, y el Distrito 10. Los candidatos para los distritos 2,4,6,7, y 10 cumplirán todos los requisitos y serán residentes de sus respectivos distritos, y serán electos por la mayoría de los votos de votantes residentes en cada respectivo distrito.

PARTE 2. Se efectuará una elección municipal especial en la Ciudad de Austin el 3 de noviembre, 2020 para someter a los votantes de la Ciudad una tasa de impuestos propuesta que excede la tasa aprobada por los votantes, con el propósito de financiar y autorizar un sistema de tránsito ferroviario fijo conocido como Project Connect. La boleta será preparada para permitir la votación “A Favor “o “En Contra” de la Proposición:

PROPOSICIÓN A DE LA CIUDAD DE AUSTIN

Aprobar la tasa de impuestos ad valoren con el propósito de proveer financiamiento para un sistema de tránsito rápido para aligerar la congestión de tráfico en toda la Ciudad, conocido como Project Connect, para resolver el congestionamiento de tráfico, expandir servicios para trabajadores esenciales, reducir emisiones por el cambio de clima, reducir muertes en accidentes de tráfico, crear empleos, y proveer acceso a las escuelas, a facilidades de salud, a empleos y al aeropuerto; para incluir inversiones en viviendas de apoyo y costeables en los vecindarios a lo largo de los corredores de tránsito con sistema de tránsito sobre rieles fijos, y sistema de autobuses rápidos, incluyendo las mejoras relacionadas para calles, aceras, bicicletas, y de alumbramiento en las calles, nodos para estacionarse y transportarse, shuttles/servicio de traslado a pedido que circule en los vecindarios, y mejorar acceso para personas mayores de edad y los discapacitados; serían operados por Capital Metropolitan Transportation Authority, cuyos fondos serían usados para construir, operar y mantener el sistema de rieles fijos y sistema de autobuses rápidos; los ingresos adicionales que esta tasa de impuestos realizará serían destinados por la Ciudad a una junta independiente que los supervisará y que con ellos financiaría

adquisiciones, construcción, equipamiento, y operaciones y mantenimiento de un sistema de tránsito rápido que podría proveer fondos para préstamos y concesiones para desarrollar o expandir la transportación dentro de la Ciudad, y para financiar estrategias que apoyen el tránsito y que serían tipo anti-desplazamiento relacionadas con el Project Connect. El año pasado la tasa ad valorem en la Ciudad de Austin fue de \$0.4431 por \$100 de valuación.

PARTE 3. Las elecciones se efectuarán durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00 p.m. El sitio principal de la votación adelantada, las fechas y horas de la votación adelantada, y dirección oficial postal de la secretaria de la votación adelantada serán provistos en el Adjunto A, adjuntado e incorporado como parte de esta ordenanza.

PARTE 4. Un sistema electrónico indicador directo de la votación, de acuerdo con la definición del término en el Título 8 del Código Electoral de Texas se usará para la votación adelantada y en la votación el día de la elección. La Estación Central Para Contar Votos se ubicará en Travis County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas.

PARTE 5. El aviso de esta elección se hará fijando y publicando una copia de esta ordenanza, en ambos idiomas, inglés y español. El aviso y una copia de esta ordenanza se fijará en ambos idiomas, inglés y español en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos en el Edificio Municipal (City Hall), a no más tardar del día 21 antes del día de la elección. El aviso de esta elección será publicado una vez, en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección y a no más tardar del 10mo día antes de la fecha de la elección en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

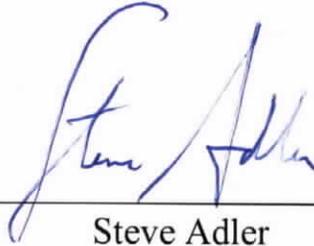
PARTE 6. De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la elección municipal del 3 de noviembre, 2020 se podrá llevar a cabo junto con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin, y que estén efectuando elecciones en ese día. La Secretaria de la Ciudad puede tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para este propósito, y por lo presente se aprueban los términos indicados en dichos convenios.

PARTE 7. El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente los preparativos requeridos para esta elección constituye una emergencia. Por dicha emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la conservación inmediata del orden público, la salud y seguridad.

VOTADO Y APROBADO

_____ 13 de Agosto _____, 2020

§
§
§



Steve Adler
Alcalde

§

APROBADO: Anne L. Morgan
Anne L. Morgan
Procuradora de la Ciudad

DOY FE: Jannette S. Goodall
Jannette S. Goodall
Secretaria de la Ciudad

ADJUNTO A

Sitios Principales de la Votación Adelantada, Fechas de la Votación Adelantada, y Dirección Postal de la Secretaria de la Votación Adelantada 3 de Noviembre, 2020

Sitios Principales de la Votacion Adelantada

Condado de Travis: Travis County Airport Office, 5501 Airport Blvd., Austin, TX

Condado de Hays: Government Center Conference Room, 712 S. Stagecoach Trail, San Marcos, TX

Condado de Williamson: Williamson County Inner Loop Annex, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Georgetown, TX

Fechas de la votación Adelantada:

Martes, 13 de octubre, 2020 – Viernes, 30 de octubre, 2020; las horas varían

Direcciones Postales de la Secretaria de la Votación Adelantada

Para Boletas por Correo-Condado de Travis

Enviadas por correo por los votantes: P.O. 149325, Austin, Texas 78714-9325

Enviadas usando transportista contratado/ Fedex: 5501 Airport Blvd., Austin, Texas 78751

Para Boletas por Correo – Condado de Hays

Enviadas por correo por los votantes: P.O. Box 907, San Marcos, TX 78666

Para Boletas por Correo – Condado de Williamson

Enviadas por correo por los votantes: P.O Box 209, Georgetown, TX 78627